

JAVNI RAZPIS

za primerjalni izbirni postopek z namenom dodelitve naloge za samostojno izvedbo odgovornega za koordinacijo kandidature in sestavo kulturnega programa v sklopu kandidature Nove Gorice in Gorice za Evropsko prestolnico kulture leta 2025. SMART CIG ZB42CA48EA.

EZTS GO - Evropsko združenje za teritorialno sodelovanje »Območje občin: Comune di Gorizia (I), Mestna občina Nova Gorica (Slo) in Občina Šempeter-Vrtojba (Slo)« (v nadaljevanju: EZTS GO), ustanovljeno v skladu z Uredbo (ES) št. 1081/2006, Uredbo št. 1082/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. julija 2006, Uredbo Sveta št. 1083/2006 z dne 11. julija 2006 kot tudi z Zakonom Italijanske republike št. 88 z dne 7. julija 2009 in Uredbo Republike Slovenije (Uradni list Republike Slovenije št. 31/2008 z dne 28. marca 2008, str. 2920), vpisano v Register EZTS, ki ga vodi predsedstvo Sveta ministrov pri Vladi Italijanske republike – Oddelek za deželne zadeve, in sicer gre za vpis št. 3 z dne 15. septembra in spremembo z dne 17. februarja 2014, s sedežem v Gorici, ulica Cadorna 36 in operativnim sežem v ulici Roma 9

OBVEŠČA

Da je z odločbo št. 22 z dne 7/4/2020, napovedan izbor visoko specializiranega strokovnjaka za samostojno delo z izkušnjami za koordinacijo in sestavo kulturnega programa za kandidaturo Nove Gorice in Gorice za Evropsko prestolnico kulture leta 2025 (ECOC 2025).

Glede na to:

- da je v skladu s 4. členom statuta EZTS GO zavezan k italijanski zakonodaji kot oseba javnega prava;
- je s sklepom št. 12 z dne 19. 12. 2018 "Potrditev finančnega načrta za leto 2019 in večletnega načrta za 2019-2021 ter ustrezne priloge" skupščina EZTS GO potrdila sodelovanje EZTS GO pri izvajanju dejavnosti za uradno vložitev kandidature Nove Gorice in Gorice za naziv Evropske prestolnice kulture leta 2025;
- da je dne 22. 2. 2019 slovensko Ministrstvo za kulturo objavilo vabilo vsem mestom, ki nameravajo sodelovati v izboru. Podelitev naziva je povezana z izvedbo kulturnega programa, ki skupno traja celo koledarsko leto in se mora odlikovati po izviranosti in visoki kakovostni ravni.
- da je bila prijavna knjiga predstavljena pred Svetom neodvisnih strokovnjakov in se je dne 27.2.2019 skupna kandidatura uvrstila v naslednji izbirni krog
- sta bila skupaj z občinami ustanoviteljicami določena finančni načrt in metodologija v zvezi z dejavnostmi za sodelovanje v fazi izbora za Evropsko prestolnico kulture leta 2025;
- da bo žirija v bližnji prihodnosti sporočila uradna priporočila za dopolnitev in pregled kandidature v skladu s kriteriji in z upoštevanjem priporočil iz faze predizbora. Kandidaturo bo treba ponovno poslati Ministrstvu v roku, ki bo kmalu določen, ob upoštevanju, da v roku devetih mesecev od sestanka za predizbor Ministrstvo ponovno skliče Svet na sestanek za izbor z mesti kandidatkami.
- da se torej, razen v primeru predvidenem z ODLOČBO št. 445/2014 / EU PARLAMENTA IN SVETA, na podlagi katerega se predvideni rok podaljša za devet mesecev, pričakuje, da bo pregledana kandidatura predvidoma izročena konec oktobra 2020. Več informacij o postopku

je dostopnih na spletni strani Ministrstva za kulturo: <https://www.gov.si/zbirke/javne-objave/razpis-za-oddajo-prijav-za-aktivnost-unije-za-evropsko-prestolnico-kulture/>

- da je treba v času omenjene faze pripraviti nov bid-book, s širšo vsebino, ki bo moral biti dokončan v krajšem časovnem obdobju v primerjavi s prvo fazo.
- se je pri pripravi tega treba posluževati dela koordinatorja kandidature, ki bo del čezmejne delovne skupine, ki bo skrbela za vse dejavnosti, povezane z izbirno fazo kandidature in ustvarjanjem prijavnice knjige. Imel bo nalogo, da koordinira širše delovne skupine, ki predstavljajo prebivalstvo obeh mest, tudi s pomočjo zunanjih strokovnjakov.

Je torej smiselno izvesti primerjalni izbirni postopek preko ustreznih oblik obveščanja z namenom dodelitve zgoraj omenjenih nalog v samostojno izvedbo (2222. in 2228. člen civilnega zakonika).

1. Predmet dodelitve nalog

Izbrani izvajalec bo samostojno in brez odnosa podrejenosti sodeloval z EZTS GO kot koordinator kandidature in pri sestavi kulturnega programa za kandidature Nove Gorice in Gorice za Evropsko prestolnico kulture leta 2025.

Podrobnejša predstavitev nalog izvajalca:

- organiziranje in vodenje dejavnosti odgovornih oseb za projekt na slovenski in italijanski strani;
- skrb za proces teritorialne participacije z namenom vključevanja prebivalstva, združenj, institucij in drugih zainteresiranih subjektov v proces priprave in dopolnitve bid-booka;
- sodelovanje z umetniškimi vodji pri oblikovanju in posodobitvi kulturne strategije obeh mest za obdobje 2019-2025, z napovedjo do leta 2030, v tesnem sodelovanju z obema občinama (analiza obstoječega stanja, strategije za prihodnost, razpoložljiva finančna sredstva), s pomočjo zunanjih kvalificiranih strokovnjakov;
- sodelovanje z umetniškimi vodji pri dopolnitvi bid-booka, tudi s sodelovanjem ekipe italijanskih in slovenskih svetovalcev pri morebitnih vsebinskih utemeljitvah, ki se jih vnese v bid-book in/ali sodelovanjem mednarodnih strokovnjakov za predstavitev kandidatur;
- koordinacija delovne skupine slovenskih strokovnjakov z namenom poglobitve vsebin bid-book-a;
- skrb za koordinacijo aktivnosti z občino Nova Gorica in EZTS GO;
- skrb za koordinacijo pri organizaciji dogodkov, predvidenih v fazi izbora;
- sodelovanje z umetniškimi vodji pri organizaciji in izvedbi delovnega načrta v zvezi z javnimi objavami, konferencami za vključitev prebivalcev obeh mest ter vključitev kulturnih in umetniških društev;

Za zgoraj omenjene dejavnosti je potrebna prisotnost na samem kraju (Nova Gorica, Gorica ali druga lokacija, o kateri se stranki naknadno dogovorita), 2-3 krat na teden.

Seznam dejavnosti je zgolj indikativen in ni dokončen. Naloge izvajalca lahko poleg zgoraj opisanih vključujejo še druge dopolnilne in/ali podobne dejavnosti glede na izkazane potrebe.

2. Zahtevani pogoji

2.1 Splošni pogoji

1. Državljanstvo države članice EU;
2. Kandidat ima državljanske in politične pravice;

3. Odsotnost kazenske obsodbe in / ali statusa prepovedi in / ali preventivnih ali varnostnih ukrepov;
4. Kandidat ni bil odpuščen, razrešen ali odpoklican z delovnega mesta ali sodelovanja v javni upravi (v nasprotnem primeru navesti razloge razrešitve predhodnih odnosov z javno upravo);
5. Kandidat ni v konfliktu interesov z EZTS GO;
6. Takojšnja razpoložljivost za prevzem nalog.

2.2 Specifični strokovni pogoji:

1. Strokovna izobrazba v skladu z Ministrskim odlokom št. 509 z dne 3. novembra 1999 o novem študijskem sistemu, torej bolonjski magisterij ali specializacija oziroma univerzitetna izobrazba (prejšnja) pridobljena v Italiji ali v tujini za študije enakovredne izobrazbi priznani s strani Republike Italije.
2. Odlično znanje slovenskega jezika (najmanj evropska raven C1 razumevanje, govorjenje, pisno sporočanje);
3. Odlično znanje angleškega jezika (najmanj evropska raven C1 razumevanje, govorjenje, pisno sporočanje);
4. Odlično znanje italijanskega jezika (najmanj evropska raven C1 razumevanje, govorjenje, pisno sporočanje);
5. Sposobnost uporabe Interneta in osnovnih orodij MS Office ali podobno;
6. Strokovne delovne izkušnje s kulturnega, umetniškega, zgodovinskega in novinarskega področja;

Kandidati morajo imeti navedene pogoje v trenutku zapadlosti roka za oddajo dokumentacije v okviru tega razpisa, sicer bodo izključeni iz postopka.

3. Trajanje, znesek in določbe nalog

Izvedba nalog se bo pričela s podpisom pogodbe in bo trajala do 31. januarja 2021. Pogodbo se lahko pisno podaljša v primerih, da ima EZTS GO upravičen interes za podaljšanje ali z namenom, da se projekt izvede do konca ter v primeru zamud, ki jih ne povzroči svetovalec, vsekakor pa ostane nespremenjen dogovor o skupnem honorarju.

Glede na posebne razmere zaradi epidemije COVID-19 se lahko omenjeno trajanje spremeni tako, da se delo odgovornega za koordinacijo in sestavo kulturnega programa uskladi z delom delovne skupine in s časovnim razporedom, ki ga slovensko Ministrstvo določi za oddajo prijavnih knjig v izbirni fazi .

Skupna vrednost pogodbe je € 25.000/00 (petindvajset tisoč/00), kar je najvišji znesek v breme EZTS GO (vključno z vsemi dodatnimi stroški in dajatvami).

Znesek se bo izplačeval mesečno na podlagi prejetega računa, kateremu bo priloženo poročilo o izvršenih dejavnostih obračunskega obdobja.

Storitve se bodo izvajale brez obveznosti podrejenosti in upoštevanja urnikov, vendar mora izvajalec zagotoviti doseganje zahtevanih ciljev.

4. Predložitev prijav

Prijava mora biti izpolnjena in podpisana (v nasprotnem primeru bo izločena iz postopka) v skladu z U.P.R. št. 445/2000 pripravljena v obliki samostojne izjave, in sicer na ustreznem **obrazcu iz Priloge A)** dodana k temu razpisu ali na kopiji tega obrazca, pri čemer morajo zainteresirani izvajalci na lastno odgovornost navesti elemente, ki dokazujejo, da izpolnjujejo pogoje iz 2. člena. Podpisa na prijavi ni potrebno overiti ali opremiti s kolkom.

Prijavi je treba priložiti:

1. **Življenjepis/e Europass** z datumom in podpisom, iz katerega je razvidno izpolnjevanje zahtevanih posebnih pogojev
2. **Fotokopijo veljavnega osebnega dokumenta** podpisnika (če je ne predloži, bo izločen iz postopka – razen v primeru prijave, ki vsebuje digitalni podpis).

Prijave na razpis z navedenimi prilogami morajo biti poslane na EZTS GO izključno v elektronski obliki, do predpisanega roka **srede, 22. aprila 2020 do 12. ure** (brez možnosti podaljšanja, sicer bodo izključene iz obravnave), preko elektronske pošte, z enim od naslednjih načinov:

1. z navadnim elektronskim računom (PEO) na naslov elektronske pošte EZTS GO **info@euro-go.eu**, s skenirano kopijo podpisane prijavnice in priložene dokumentacije, v PDF formatu. V predmetu sporočila je potrebno navesti »Odgovorni za koordinacijo EPK2025«. Upoštevajte, da predložitev vloge preko PEO nima značilnosti, ki pošiljatelju zagotavljajo pravno varnost pošiljanja in dostavo sporočila prejemniku.
2. z varnim elektronskim naslovom (PEC) na naslov varnega elektronskega predala EZTS GO **pec@pec.euro-go.eu**, s skenirano kopijo podpisane prijavnice in priložene dokumentacije, v PDF formatu. V predmetu sporočila je potrebno navesti »Odgovorni za koordinacijo EPK2025«.

Prijavnica in priloge, ki bodo poslane po elektronski pošti morajo biti ročno podpisane, skenirane in poslane v formatu pdf skupaj s skeniranim veljavnim osebnim dokumentom podpisnika, oziroma elektronsko podpisane z uradnim elektronskim podpisom, drugače bo prijava izločena iz postopka.

Nepopolne, nepodpisane in prijave, ki bodo prispale po roku, določenem v razpisu, bodo izključene iz postopka.

EZTS GO si med izvedbo ali ob zaključku postopka pridržuje pravico do izvedbe, tudi naključnih, kontrol glede verodostojnosti izjav podanih ob prijavi. Lažna izjava o posedovanju pogojev lahko povzroči uvedbo kazenskih sankcij v skladu s 76. členom Odloka Predsednika Republike št. 445. z dne 28.12.2000 in odpoved pravice do izvedbe razpisanih nalog.

EZTS GO ne prevzema nobene odgovornosti za primere izgube komunikacije zaradi netočnih prepisov podatkov ali naslovov s strani kandidatov oziroma zaradi neažurnega sporočanja spremembe naslova, navedenega v prijavi, kot tudi zaradi morebitnih telegrafskih ali poštnih motenj oziroma napak tretjih subjektov ali višje sile.

5. Način in kriteriji izbora

V postopku bodo obravnavani izključno kandidati, ki bodo imeli zahtevane pogoje in katerih prijava bo ustrezala temu razpisu. Preverjanje o ustreznosti pogojev in vrednotenje prijav je v pristojnosti Komisije za ocenjevanje. Komisija si pridržuje pravico, da primerjalni postopek dopolni z razgovori, če je po njegovi presoji to potrebno. Vse dejavnosti Komisije se lahko po presoji Komisije izvajajo s pisnim postopkom, preko videokonference ali z drugimi telematičnimi oziroma računalniškimi metodami.

Maksimalno število točk za življenjepis je 100/100 točk. Poklicne izkušnje se ocenjujejo na podlagi:

- a) vrsto družb ali organov, v katerih je kandidat opravljal svojo dejavnost;
- b) položaja kandidata v omenjenih strukturah in njegovih pristojnosti, z navedbo morebitnih posebnih področij poklicne samostojnosti;
- c) vsebinsko in količinsko vrsto storitev, ki jih zagotavlja kandidat;
- d) študija ali strokovnih usposabljanj za dejavnosti, povezane z tem razpisom;
- e) dokončanih študijev;
- f) usposobljenosti za informacijsko tehnologijo, ki je potrebna za izvajanje zadevnih dejavnosti;
- g) poznavanja družbeno-kulturne realnosti referenčnega ozemlja;
- h) število objav;
- i) število kulturnih in / ali umetniških produkcij.

Kandidat je pozitivno ocenjen na vrednotenju, če doseže oceno najmanj 60/100.

V primeru, da se bo Komisija odločila za razgovor, bo le-ta bo namenjen ugotavljanju odnosov in motivacijskih vidikov, strokovnih izkušenj, posedovanja vodstvenih veščin, potrebnih za vlogo, in sposobnosti interakcije s strukturo. Razgovor bo lahko potekal preko videokonference ali z drugimi elektronskimi oziroma računalniškimi metodami, po izbiri Komisije.

Obvestilo o izidu postopka bo objavljeno izključno na uradni spletni strani EZTS GO.

EZTS GO si pridržuje možnost dodelitve nalog tudi v primeru ene same kandidature, v primeru, da je le-ta ustrezna. V primeru neustreznosti kandidatur, prejetih v roku, si EZTS GO pridržuje pravico, da pridobi dodatne kandidature.

6. Pričetek sodelovanja

EZTS GO bo sklenil pogodbo z izbranim kandidatom za znesek predviden v tem razpisu. Pogodba se bo izvajala v skladu s postopki predvidenimi v italijanski zakonodaji.

Objava tega razpisa na noben način ne zavezuje EZTS GO k dodelitvi nalog. Do podpisa pogodbe lahko EZTS GO po svoji presoji prekine postopek, pri čemer kandidati ne morejo uveljavljati nobene pravice.

7. Obvestilo o obdelavi osebnih podatkov

V skladu s 13. členom Zakonskega odloka (ZO) 196/2003 (v nadaljevanju "Zakonik s področja varstva osebnih podatkov") z naslednjimi spremembami in dopolnili in členom 13 Uredbe EU št. 2016/679 (v nadaljevanju »GDPR 2016/679«), ki vsebujeta določila o varstvu posameznikov in drugih subjektov glede obdelave osebnih podatkov, vas obveščamo, da bodo osebni podatki, ki jih posredujete, predmet obdelave ob upoštevanju obveznosti s področja zaupnosti podatkov skladno z zgoraj navedenimi določili, ki jih je EZTS GO dolžan spoštovati. Za podatke v obdelavi pri zgoraj navedeni službi je upravljavec EZTS GO: info@euro-go.eu. Pooblaščenec za varstvo podatkov (DPO): Studio legale Avv. Paolo Vicenzotto – e-mail. dpo@studiolegalevicenzotto.it

Osebni podatki, ki jih posredujete, so potrebni za izvrševanje nalog, povezanih z izvajanjem javnih pooblastil, ki se nanašajo na upravne funkcije v zvezi s tem razpisom.

Opozarjamo, da bodo, ob upoštevanju načel zakonitosti, omejitve namena in najmanjšega obsega podatkov v skladu s členom 5 Uredbe GDPR 2016/679, vaši osebni podatki hranjeni toliko časa, kot bo potrebno za namene, za katere se osebni podatki zbirajo in obdelujejo.

Posredovanje osebnih podatkov predstavlja pravno obveznost, zato v primeru, da podatki niso posredovani, ni mogoče izvesti obravnave v predvidene namene.

8. Odgovornost za postopek

Odgovorna za postopek tega razpisa je Tanja Curto.

Vprašanja za dodatne informacije lahko pošljete **do torka, 14. aprila 2020**, na elektronski naslov: info@euro-go.eu.

9. Informiranje in obveščanje javnosti

Razpis, izid in sklep o izbiri bodo objavljeni na uradni spletni strani EZTS GO. Objava predstavlja uradno obvestilo.

Ta objava je sestavljena v italijanščini in slovenščini. V primeru razhajanja ali dvomov glede pravnega tolmačenja prevlada besedilo v italijanskem jeziku.

Gorica, 7. april 2020

Odgovorna za postopek
Tanja Curto